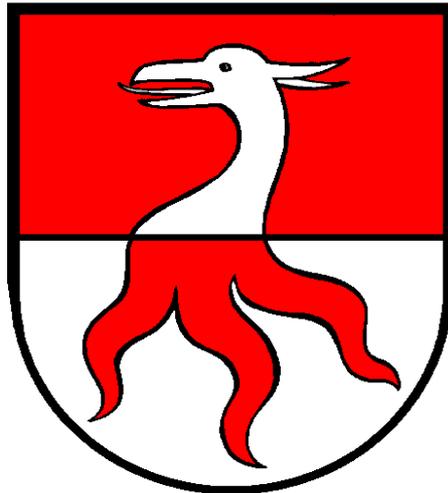


# **Gemeinde Natz-Schabs** **Comune di Naz-Sciaves**

**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL**  
**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE**



**VERORDNUNG FÜR DIE BENUTZUNG  
VON GEMEINDEIMMOBILIEN**

**REGOLAMENTO SULL'UTILIZZO DI  
IMMOBILI COMUNALI**

Genehmigt mit Beschluss des  
Gemeinderates Nr. 26 vom 16.05.2018

Approvato con delibera del Consiglio  
Comunale n. 26 del 16.05.2018

---

Der Bürgermeister  
Dr. Ing. Alexander Überbacher

---

Die Vize-Gemeindesekretärin  
Dr. Brigitte Preyer

**TITEL I**  
**ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

**Art. 1**  
**Präambel**

1. Diese Verordnung regelt die Benutzung von Liegenschaften im Eigentum der Gemeinde, insbesondere Vereinshäuser, Turnhallen, einzelne Gemeindesäle, welche nicht aufgrund eines Leih-, Pacht, Miet- oder Führungsvertrages vergeben wurden und von der Gemeinde in Eigenregie verwaltet werden. Dies betrifft folgende Strukturen:

- Vereinshaus Natz
- Haus der Dorfgemeinschaft Schabs
- Mehrzwecksaal Aicha
- Mehrzwecksaal Raas
- Hansensaal Natz

**Art. 2**  
**Zweckbestimmung**

1. Die Räumlichkeiten in den verschiedenen Gebäuden der Gemeinde wurden von der Gemeindeverwaltung zur Ausübung institutioneller, kultureller, sozialer, religiöser, freizeitgestalterischer und verschiedenster anderer gesellschaftlicher Aktivitäten errichtet. Sie sollen vorwiegend den Interessen der örtlichen Bevölkerung sowie den hiesigen Vereinen dienen und ein Ort der Begegnung für die gesamte Dorfgemeinschaft sein.

2. Die vorhandenen Strukturen werden aber auch auswärtigen Interessierten für Veranstaltungen kultureller Art zur Nutzung übergeben.

**Art. 3**  
**Allgemeine Nutzungsbedingungen**

1. Die vorhandenen Strukturen können den Nutzern gemäß der jeweiligen Abmachung einzeln, in Kombination oder als jeweilige organische Einheiten übergeben werden.

**TITOLO I**  
**DISPOSIZIONI GENERALI**

**Art. 1**  
**Preambolo**

1. Il presente regolamento definisce l'utilizzo di beni immobili di Proprietà del comune, principalmente case culturali, palestre e diverse sale comunali, che non sono stati consegnati tramite contratto di comodato, d'affitto, di locazione o di gestione e vengono amministrati in regia propria del comune.

Ciò concerne le seguenti strutture:

- Casa culturale di Naz
- Casa culturale di Sciaves
- Sala polifunzionale di Aica
- Sala polifunzionale di Rasa
- Sala "Hansen" a Naz

**Art. 2**  
**Ambito di applicazione**

1. I locali nei diversi edifici del comune sono stati realizzati affinché possano essere tenute attività di carattere istituzionale, culturale, sociale, religioso, ricreativo ed altre attività di carattere pubblico. Prevalentemente dovrebbero favorire gli interessi della popolazione locale, delle associazioni del luogo ed essere un punto di ritrovo per tutta la comunità del paese.

Le strutture esistenti vengono anche assegnate per l'uso ad organizzatori non del luogo di tipo culturale.

**Art. 3**  
**Disposizioni generali per l'utilizzo**

1. Le strutture disponibili possono essere assegnate agli usufruenti singolarmente, in combinazione o come unità organica a seconda degli accordi intrapresi.

2. Veranstaltungen mit rassistischem Hintergrund und Veranstaltungen, die das religiöse oder moralische Empfinden der ansässigen Bevölkerung verletzen könnten, sind ausdrücklich untersagt.

3. Rangordnung bei der Vormerkung: Vorrang bei der Nutzung der gemeindeeigenen Räumlichkeiten haben die institutionellen Dienste (Wahlen, Schule, Kindergarten ...). Den ortsansässigen Vereinen, Verbänden und Organisationen wird bei der Vormerkung ein Vorrang gegenüber auswärtigen Nutzern eingeräumt.

#### **Art. 4 Grundsätzliche Vergabemodalitäten**

Der Antrag um Nutzung von Räumlichkeiten der Gemeinde unterliegt folgenden Bestimmungen:

- Antrag durch eine volljährige Person (den gesetzlichen Vertreter des Veranstalters bzw. ein Mitglied des Ausschusses).
- Zusage oder Ablehnung von Seiten der Gemeindeverwaltung.
- Sofern laut Tarifordnung vorgesehen, Leistung der Kautionsleistung.
- Nutzung der Räumlichkeiten.
- Kontrolle über die Hinterlassung der Räumlichkeiten.
- Bezahlung des Gesamtbetrages.

#### **Art. 5 Ansuchen**

1. Für die zeitweilige Benutzung der Liegenschaften bzw. Räume muss ein schriftliches Ansuchen bei der Gemeindeverwaltung eingereicht werden.

2. Das Ansuchen muss in der Regel mindestens 10 Tage vor dem Veranstaltungstermin gestellt werden.

3. Der Antrag kann nur von volljährigen

2. Usi proibiti: manifestazioni a carattere razziale e manifestazioni che potrebbero ferire lo spirito religioso e morale della popolazione locale sono esplicitamente proibite.

3. Regola di precedenza per le prenotazioni: Assegnando i locali comunali per l'uso i servizi istituzionali (elezioni, scuola elementare, scuola materna ...) hanno precedenza.

Associazioni, unioni ed organizzazioni del comune avranno la priorità, nei confronti di altri usufruenti non residenti, per la prenotazione di manifestazioni.

#### **Art. 4 Principali modalità di assegnazione**

La domanda di utilizzo di locali comunali sottostà alle seguenti disposizioni:

- Domanda da parte di una persona maggiorenne (il legale rappresentante rispettivamente un membro della giunta dell'associazione organizzatrice).
- Accettazione o rifiuto da parte dell'amministrazione comunale.
- Qualora previsto dal regolamento tariffario, versamento di una cauzione.
- Uso dei locali.
- Controllo sullo stato dei locali.
- Pagamento dell'importo complessivo.

#### **Art. 5 Domanda**

1. L'utilizzo degli immobili o dei vani in oggetto deve essere richiesto all'amministrazione comunale con apposita domanda scritta.

2. La domanda di norma deve essere presentata almeno 20 giorni prima del termine della manifestazione prevista.

3. La domanda può essere presentata

Personen gestellt werden. Die Person, die den Antrag um Nutzung stellt, gilt als Nutzer im Sinne der nachfolgenden Bestimmungen.

4. Über die Genehmigung entscheidet der zuständige Referent, wenn nötig nach Rücksprache mit dem Gemeindevorstand.

5. Das Ansuchen wird innerhalb von 5 Tagen vom zuständigen Referenten genehmigt und dem Ansuchenden mitgeteilt.

6. Beim Überschreiten dieser Frist gilt das Gesuch automatisch als abgelehnt.

7. Die Theatergruppen und andere Veranstalter, bei denen eine längere Probezeit nötig ist, müssen ihre Probenaktivität frühzeitig der Gemeinde mitteilen, damit eine Koordinierung der anderen im Hause ablaufenden Veranstaltungen möglich ist. Die Mitteilung entbindet nicht vom Ansuchen.

#### **Art. 6 Haftung**

1. Der Nutzer muss dafür sorgen, dass jede mutwillige und unnötige Beschädigung und Verschmutzung des Raumes und der Einrichtung vermieden wird. Er haftet für alle Schäden, die am Gebäude und an der Einrichtung von ihm selbst, den Besuchern oder anderen Dritten angerichtet werden.

2. Für den Fall einer Überfüllung der Räume haftet ausschließlich der Nutzer.

3. Nach schwerwiegenden oder wiederholten Schadensfällen kann eine weitere Nutzung verweigert werden.

#### **Art. 7 Genehmigungen**

1. Die Nutzer sind verpflichtet, die eventuell erforderliche polizeiliche Meldepflicht, die Lizenzpflicht und alle anderen Vorschriften wie z.B. steuerliche, polizeilicher oder hygienisch-sanitärer Natur einzuhalten. Sie tragen direkt die Verantwortung für deren eventuelle Missachtung.

esclusivamente da persone maggiorenni. La persona che presenta la domanda è considerata utente ai sensi delle disposizioni che seguono.

4. Sull'autorizzazione decide l'Assessore responsabile.

5. La richiesta viene approvata dall'Assessore responsabile e comunicata al richiedente.

6. Passato il periodo di 10 giorni, la domanda è da ritenere automaticamente non accettata.

7. I gruppi teatrali ed altri organizzatori che richiedono lunghi periodi di prova devono comunicare in tempo il loro programma e gli orari di prova al comune, affinché altre manifestazioni contemporanee possano essere coordinate. Questo però non corrisponde ad una prenotazione.

#### **Art. 6 Responsabilità**

1. L'utente deve assicurarsi che non vengano recitati danni intenzionali alla casa e all'arredamento e che gli stessi non vengano sporcati inutilmente. È responsabile dei danni all'immobile e all'arredamento procurati da lui stesso, dai visitatori e da terzi.

2. In caso di sovraffollamento dei locali risponde esclusivamente l'utente.

3. In caso di gravi danni o eventi recidivi può essere negato un ulteriore utilizzo.

#### **Art. 7 Autorizzazioni**

1. Gli utenti sono tenuti a rispettare eventuali obblighi di denuncia all'autorità di polizia, di licenza e tutte le altre norme, tra l'altro di natura fiscale, di pubblica sicurezza e quella igienico-sanitaria. Gli utenti sono direttamente responsabili in caso di inosservanza delle medesime.

**Art. 8**  
**Pflichten des Nutzers**

1. Öffnungszeiten und Sperrstunde müssen den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Es steht der Gemeindeverwaltung zu, von Fall zu Fall notwendige Einschränkungen oder Auflagen festzusetzen.
2. Bei Erreichen der Polizeistunde ist die Musik abzuschalten und das Haus zu räumen. Der Hausmeister hat Anweisung, bei grober Zuwiderhandlung die Sicherheitskräfte zu rufen. Eine Stunde nach der genehmigten Polizeistunde müssen auch die Veranstalter das Haus verlassen.
3. Der Nutzer muss dafür sorgen, dass die Nachtruhe in der unmittelbaren Umgebung nicht gestört wird.
4. Für den Ordnungsdienst vor, während und nach der Veranstaltung und gegebenenfalls für den Brandschutz muss der Nutzer selbst sorgen.
5. Der Nutzer verpflichtet sich, nicht mehr Personen Einlass zu gewähren, als es die gültigen Bestimmungen erlauben, und er muss weiter dafür sorgen, dass alle sicherheitstechnischen Vorschriften eingehalten werden.

**Art. 9**  
**Umgang mit den Gebäuden**

1. Der Energieverbrauch ist auf das notwendigste zu reduzieren. Scheinwerfer dürfen nur die unbedingt erforderliche Zeit eingeschaltet werden, da sie nur eine begrenzte Lebenszeit haben.
2. Lautsprecheranlagen und andere technische Geräte dürfen nur von den dafür geschulten Personen bedient werden, dies gilt auch für die Bühnenbeleuchtung.
3. Stühle, Tische und andere nötige Einrichtungsgegenstände müssen vom Nutzer selbst aufgestellt und nach der Veranstaltung sauber gereinigt wieder weggeräumt werden. Dasselbe gilt auch für das gesamte andere benutzte Inventar, wie Gläser, Teller usw.

**Art. 8**  
**Obblighi dell'utente**

1. Gli orari di apertura e chiusura corrispondono alle apposite norme. Se necessario, l'Amministrazione comunale ha la possibilità di prevedere apposite limitazioni ovvero oneri.
2. All'orario di chiusura, la musica deve essere spenta e la casa deve essere vuotata. In caso di grave contravvenzioni, il custode ha il dovere di chiamare le forze di ordine. Un'ora dopo la chiusura autorizzata, anche l'utente deve lasciare l'immobile.
3. L'utente deve prendersi cura che la quiete notturna negli immediati dintorni non venga disturbata.
4. Per i servizi d'ordine prima, durante e dopo la manifestazione e l'eventuale servizio antincendio deve provvedere l'utente stesso.
5. L'utente ha il dovere di non fare entrare più persone quanto permesso dalle norme vigenti e di garantire che le norme di sicurezza vengano rispettate.

**Art. 9**  
**Gestione degli immobili**

1. Il consumo d'energia è da ridurre allo stretto necessario. Fari possono rimanere accesi solo per un tempo minimo, in quanto hanno una durata limitata.
2. Gli impianti di altoparlanti ed altri apparecchi tecnici possono essere maneggiati solo da persone competenti, così anche le luci di scena.
3. Sedie, tavoli e tutti gli altri oggetti d'arredamento necessari dovranno essere psizionati e dopo la minfestazione puliti e rimessi al loro posto dall'utente. Lo stesso vale anche per l'intero inventario usato come bicchieri, piatti ecc. Nel caso che due

Sollten zwei Veranstaltungen dicht hintereinander stattfinden, so kann die Gemeinde beide Nutzer zur gemeinsamen Mithilfe verpflichten.

4. Der Nutzer sorgt gleichfalls für die Beseitigung des Mülls in den bereitgestellten Container, trennt die wiederverwertbaren Stoffe sauber voneinander.

Bei Veranstaltungen, die spät enden, muss der folgende Tag zum Aufräumen verwendet werden.

5. Das Leergut muss am nächsten Tag bzw. am Montag nach einem Feiertag abgeholt werden.

6. Im Sinne des L.G. vom 3. Juli 2006, Nr. 6 (Schutz der Gesundheit der Nichtraucher), gilt in allen öffentlichen Gebäuden absolutes Rauchverbot.

7. Sollte der Veranstalter nicht für die Einhaltung des Verbotes sorgen, werden darauffolgende Ansuchen nicht mehr genehmigt.

8. Anweisungen der Gemeinde, die dem Erhalt der Struktur und dem gemeindeeigenen Inventar dienen, müssen auch während den Veranstaltungen befolgt werden.

#### **Art. 10**

#### **Über- und Rückgabe der Strukturen**

1. Dem Nutzer werden die nötigen Schlüssel vom zuständigen Gemeindebeamten ausgehändigt, die Verantwortlichen müssen dafür sorgen, dass beim Verlassen des Hauses dieses so abgeschlossen ist, dass es von Unbefugten nicht mehr betreten werden kann und dass sämtliche Lichter ausgeschaltet sind.

2. Der Nutzer überzeugt sich, dass die Struktur ohne Schaden ist. Ab diesem Zeitpunkt haftet er voll für alle Schäden jeglicher Art.

3. Für Unterlassungen ist die Person der Gemeinde gegenüber verantwortlich, der die Schlüssel übergeben wurden, ebenso für den Verlust des Schlüssels und die damit zusammenhängenden Spesen.

4. Vereine und Gruppen, die ständig

manifestationen avranno luogo una dopo l'altra, il comune potrà obbligare entrambi affittuari a collaborare reciprocamente.

4. L'utente provvederà ad asportare le immondizie nei appositi contenitori e a separare i rifiuti riciclabili.

Nel caso che la manifestazione terminerà tardi, le pulizie si dovranno effettuare il giorno seguente.

5. I vuoti da rendere dovranno essere ritirati il giorno seguente, cioè il lunedì dopo un eventuale giorno festivo.

6. Ai sensi della legge provinciale del luglio 2006, n. 6, (protezione della salute dei non fumatori), i tutti gli edifici comunali vale l'assoluto divieto di fumo.

7. Se l'organizzatore non si prende cura del rispetto di questo divieto, le successive richieste non vengono più autorizzate.

8. Istruzioni del comune, le quali servono alla manutenzione della struttura e del inventario comunale, devono essere rispettate anche durante le manifestazioni.

#### **Art. 10**

#### **Consegna e restituzione delle strutture**

1. Le chiavi apposite verranno consegnate all'utente dal impiegato comunale responsabile, il quale dovrà aver cura che, una volta uscito dall'edificio, questo sia chiuso in modo da evitare l'entrata di non addetti e le luci siano spenti.

2. L'utente si assicura che la struttura sia senza danni. A partire da quel momento, risponde pienamente per tutti i danni di ogni tipo.

3. Per omissioni risponderà la persona a cui sono state consegnate le chiavi, come anche in caso di perdita delle stesse e delle spese derivanti.

4. Le associazioni e gruppi che depositano i

Gegenstände im Haus lagern, haben ständig Zutritt zu den ihnen anvertrauten Räumlichkeiten. Die Räumlichkeiten müssen sauber gehalten, Durchgänge, die allgemein genutzt werden, müssen frei gehalten werden. Den Vereinen werden die nötigen Schlüssel ausgehändigt, die Verantwortlichen müssen dafür sorgen, dass beim Verlassen des Hauses dieses so abgeschlossen ist, dass es von Unbefugten nicht mehr betreten werden kann, und dass sämtliche Lichter ausgeschaltet sind. Für Unterlassungen ist die Person der Gemeinde gegenüber verantwortlich, der die Schlüssel übergeben worden sind, ebenso für den Verlust des Schlüssels und die damit zusammenhängenden Spesen.

5. Die Lokale müssen in dem Zustand, in dem sie übernommen wurden, wieder übergeben werden. Am Ende der Veranstaltung überprüft der Gemeindegewerkschafter oder der Hausmeister die Unversehrtheit der übergebenen Einrichtungsgegenstände und listet die gegebenenfalls defekten aus, die dem Nutzer dann in Rechnung gestellt werden.

#### **Art. 11 Reinigung**

1. Der Nutzer muss für die sachgemäße Reinigung der Lokale sorgen.

#### **TITEL II TARIFE**

#### **Art. 12 Festlegung Nutzungsentgelt**

1. Der Gemeinderat legt auf Vorschlag des Gemeindegewerkschafter mit einer eigenen Tarifordnung die Höhe der Nutzungsentgelte fest.

#### **Art. 13 Zusammensetzung der Gesamtkosten**

1. Der vom Nutzer der Räumlichkeiten zu entrichtende Gesamtbetrag setzt sich wie folgt

loro oggetti permanentemente nella casa in questione, hanno accesso libero ai locali a loro affidati. I locali devono essere mantenuti puliti, spazi comuni devono essere tenuti liberi. A loro verranno consegnate le chiavi apposite, ma dovranno aver cura che, una volta usciti dall'edificio, questo sia chiuso in modo da evitare l'entrata di non addetti e che le luci siano spente. Diversamente ne risponderà al comune la persona a cui sono state consegnate le chiavi, come anche in caso di perdita delle stesse e delle spese derivanti.

5. I locali devono essere lasciati nello stato in cui erano messi a disposizione. Alla fine della manifestazione, l'operaio comunale oppure il custode controlla l'integrità degli oggetti d'arredamento consegnati e fa una lista di quelli eventualmente danneggiati che verranno messi in conto all'utente.

#### **Art. 11 Pulizie**

1. L'utente deve prendersi cura delle pulizie corrette dei locali.

#### **TITOLO II TARIFFE**

#### **Art. 12 Fissazione dei corrispettivi**

1. Il Consiglio comunale su proposta della Giunta comunale fissa il corrispettivo attraverso una regolamentazione tariffaria.

#### **Art. 13 Composizione dei costi complessivi**

1. L'importo complessivo a carico dell'usufruttore dei locali si compone dalle

zusammen:

- a) Tarif für die Nutzung;
- b) gegebenenfalls Kosten für den Wiederankauf oder Reparatur beschädigter Einrichtungsgegenstände;
- c) gegebenenfalls Sonderleistungen des Gemeindepersonals.

#### **Art. 14 Zahlungstermin**

1. Die Bezahlung der Beträge für Nutzung, Nebenkosten, Steuern, Abgaben und dergleichen erfolgt nach Erhalt der Zahlungsaufforderung.

#### **Art. 15 Zahlungsbestätigung**

1. Auf Nachfrage der Nutzer kann die Gemeinde eine Zahlungsbestätigung nach Eingang der geschuldeten Summe ausstellen.

#### **Art. 16 Tarifgruppen**

1. Es werden drei Tarifgruppen eingeführt, für welche gestaffelte Tarife angewandt werden:

- a) Gemeindeansässige gemeinnützige Vereine: Zu dieser Gruppe gehören alle Vereine und vereinsähnlichen Organisationen einschließlich der auf Gemeindeebene organisierten Parteien. Diese Gruppe wird von der Bezahlung eines Tarifs befreit.

Keine Nutzungsentgelte sind zu entrichten von gemeindeansässigen gemeinnützigen Vereinen für:

- für Tätigkeiten und Programme für Kinder und Jugendliche, die von heimischen Vereinen und Gruppierungen ohne Gewinnabsicht im Sinne einer sportlichen Förderung angeboten

seguinti voci:

- a) tariffa per l'utilizzo;
- b) eventuali costi per il ripristino ovvero l'acquisto di arredi;
- c) Eventuali lavori straordinari da parte del personale comunale.

#### **Art. 14 Termine per il pagamento**

1. Il pagamento per l'utilizzo, spese accessorie, tasse, tributi ecc. viene effettuato dopo il ricevimento dell'avviso di pagamento.

#### **Art. 15 Attestazione del pagamento**

1. Su richiesta dell'usufrutente, il comune può rilasciare un'attestazione del pagamento dopo il ricevimento della somma dovuta.

#### **Art. 16 Gruppi tariffari**

1. Vengono introdotti tre gruppi di tariffe per i quali verranno applicati tre tariffe graduali:

- a) Associazioni di pubblica utilità residenti nel comune: a questo gruppo appartengono tutti gli associazioni e simili organizzazioni inclusi i partiti organizzati a livello comunale. Questo gruppo viene esonerato dal pagamento della tariffa.

Associazioni di pubblica utilità residenti nel comune non dovranno pagare spese d'uso:

- per attività e programmi per bambini e giovani, i quali vengono offerti per promuovere l'attività sportiva da associazioni e gruppi locali non profit;

werden;

- für Aus- und Weiterbildungstätigkeiten sowie Trainerfortbildungen im sportlichen Bereich, die von heimischen Vereinen angeboten werden:
- für soziale, sportliche, künstlerische und kulturelle Tätigkeiten oder Veranstaltungen von heimischen Vereinen oder Institutionen ohne Gewinnabsicht;
- für Proben im Zusammenhang mit geplanten Theateraufführungen, Konzerten und Ähnliches;
- von den deutschen Musikschulen;
- von den örtlichen Seniorenvereinigungen;
- von den örtlichen Pfarrgemeinderäten.

Um in den Genuss dieser Vergünstigungen zu kommen, müssen die Vereine und Gruppen ihr Statut in der Gemeinde hinterlegen, bzw. die Dekretnummer der im Landesverzeichnis eingetragenen Ehrenamtlich tätigen Organisationen mitteilen.

- b) Für alle anderen gemeindeansässigen Veranstalter wird der günstigste Tarif angewandt.
- c) Alle nicht gemeindeansässigen Veranstalter fallen in die höchste Tarifklasse.

### **Art. 17 Sonstige Spesen**

1. Unabhängig davon, ob ein Nutzungsentgelt verlangt wird oder nicht, hat jeder Nutzer für folgende Ausgaben und Spesen aufzukommen:

- Ersatz von beschädigtem bzw. abhanden gekommenen Inventar und am Gebäude selbst;
- Evtl. erforderlicher Ordnungsdienst.

- per attività di addestramento o formazione e per formazioni di allenatori nel settore sportivo organizzati da associazioni locali;
- per attività sociali, sportive, artistiche e culturali e per manifestazioni organizzate da associazioni locali o istituzioni non profit;
- per le prove riguardanti eventi in programma come rappresentazioni teatrali, concerti e simili;
- dalle scuole di musica tedesche;
- dalle associazioni per gli anziani locali;
- dai consigli comunali parrocchiali.

Per poter usufruire di queste agevolazioni, le associazioni ed i gruppi interessati dovranno depositare in comune il loro statuto, ovvero comunicare il numero del decreto del registro delle Associazioni di volontariato della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.

- b) Per tutti gli altri organizzatori residenti nel comune si applica la tariffa minima.
- c) Tutti gli organizzatori non residenti rientrano nella classe tariffaria più alta.

### **Art. 17 Spese residui**

1. Ogni utente, indipendentemente dal fatto che venga richiesto un corrispettivo o no, dovrà pagare le seguenti spese:

- sostituzione del inventario distrutto o sparito e sostituzione di danni all'edificio stesso;
- servizio d'ordine eventualmente necessario.

2. Je nach Art und Umfang der Tätigkeit kann die Gemeinde vor Übergabe der Struktur die Hinterlegung einer Kaution verlangen.

### **TITEL III BESONDERE BESTIMMUNGEN**

#### **Art. 18 Besondere Bestimmungen für die Vereinshäuser**

1. Für Schülerbälle gelten die Auflagen, die der Landeshauptmann am 25.09.1995 erlassen hat.
2. Es darf keine Schülerveranstaltung mit dem Namen der Schule verbunden werden, wenn nicht ausdrücklich die Zustimmung der Direktion gegeben wird.
3. Der Ausschank von hochgradig alkoholischen Getränken und Mixgetränken wird nicht genehmigt. Dieses Verbot muss in der Lizenz ausdrücklich vermerkt werden und wird bei Missachtung nach Art. 650 StGB strafrechtlich geahndet.
4. Die Veranstalter müssen, wie es Art. 8 vorsieht, eine Stunde nach Polizeistunden ebenfalls das Haus verlassen.
5. Maturabälle werden nur genehmigt, wenn mindestens ein Schüler der Klasse den Wohnsitz in der Gemeinde Natz-Schabs hat.
6. Jugendlichen unter 16 Jahren ohne Begleitung der Eltern wird kein Einlass gewährt.

### **TITEL IV SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

#### **Art. 19**

1. Für alle in dieser Verordnung nicht enthaltenen Fälle gelten die Bestimmungen des ZGB und der Gemeindeordnung.

2. Il comune, prima della consegna della struttura, può richiedere il deposito di una cauzione da terminare giusto l'attività da svolgere.

### **TITOLO III DISPOSIZIONI SPECIALI**

#### **Art. 18 Disposizioni speciali per le case culturali**

1. Per balli di studenti vigono le condizioni rilasciate dal Presidente della Provincia in data 25/09/1995.
2. Nessuna manifestazione studentesca deve essere legata al nome della scuola, se non con apposito consenso della direzione scolastica.
3. La vendita di bevande altamente alcoliche e miscele con sostanze altamente alcoliche non viene autorizzata. Questo divieto deve essere espressamente annotato sulla licenza e la non osservanza comporta sanzioni di cui all'art. 650 del codice penale.
4. Gli organizzatori, come previsto dall'art. 8, devono abbandonare la casa un'ora dopo la chiusura.
5. Balli di maturità verranno concessi solo se almeno uno scolaro è residente nel Comune di Naz-Sciaves.
6. Giovani con età inferiore ai 16 anni possono accedere solo in compagnia dei genitori.

### **TITOLO IV DISPOSIZIONI FINALI**

#### **Art. 19**

1. Per tutti i casi non contemplati nel presente regolamento valgono le disposizioni del Codice Civile e dell'Ordinamento dei Comuni.